



LEICA

LEICA GEOVID R távcsövek 8 x 42 R / 10 x 42 R 8 x 56 R / 15 x 56 R

Használati útmutató

Bevezetés

Kedves Vásárlónk!

Köszönjük, és egyben gratulálunk, hogy termékünket választotta. A Leica világszerte a legkiválóbb optikai- és finommechanikai minőség, pontosság, megbízhatóság és tartósság jelképe.

Kívánjuk, hogy új LEICA GEOVID R távcsövét nagy meglepéssel és sikerrel használja.

A helyes használat elsajátítása érdekében ajánljuk, hogy először tanulmányozza át az útmutatóban leírtakat.

A készüléksomag tartalma

- Távcső
- 1db CR 2-es 3V-os lítium elem
- Hordpánt
- Tok
- Okulársapka
- 2db védőkupak a frontlencsére
- Garancialevél

Fontos!

A LEICA GEOVID R használatakor is tartsa be a távcsövekre vonatkozó szabályokat, azaz ne nézzen közvetlenül erősen világító fényforrásokba, mert látása súlyosan károsodhat!

A készülék részei



- Szemkagylók:
 - pozíció: kihúzott állapotban, szemüveg nélküli használathoz.
 - pozíció: visszatolt állapotban, szemüveggel történő használathoz.
- Élességállító tárcsa (centrálfókusz)
- Dioptriaállító gyűrű és
 - skála
- A hordszj befűző fülei
- A távolságmérő kioldógombja
- Lézeres optikai jelkibocsátó egység
- A célkeret dioptriaállító gyűrűje és
 - skála
- Csuklós csatlakozó a nyílásszög (szemtávolság) beállításához
- Elemkamra
- Az elemkamra fedele



Az elhasználandó termék helyes elhelyezése

(Érvényes az Európai Unióban és más európai országokban, ahol a szelektív hulladékgyűjtés bevezetésre került.)

A jelzés vagy a felirat arra utal, hogy az elhasználandó terméket nem szabad a normál háztartási hulladékok közé keverni.



Az esetleges környezetszennyezés vagy az egészségre káros ellenőrzetlen hulladék elhelyezés megelőzése érdekében, kérjük, különítse el a más típusú újrahasznosítható termékektől. Az otthoni felhasználók lépjenek kapcsolatba a vásárlás helyszínével vagy a hivatalos kormányzati szervekkel az elhasznált termék biztonságos elhelyezésével kapcsolatban. Az üzleti felhasználók lépjenek kapcsolatba szállítóikkal és vizsgálják meg a visszavásárlási lehetőségeket és feltételeket.

A termék nem keverhető össze más kereskedelmi hulladékkal.

Felhasználási kör

A Leica Geovid R távcsövek légmentesen zárt, robusztus alumínium házuknak köszönhetően, a legszélsőségesebb környezeti viszonyok között is használhatók. 5 méteres mélységig teljesen vízmentesek, és belső optikai rendszerük sem párasodik be a nitrogéngáz töltésnek köszönhetően.

A hordpánt és az okulársapka csatlakoztatása

Mielőtt a hordpántot átfűzné a távcső bal oldalán lévő fülön, helyezze az okulárra a védőkupakát, fűzze át a hordpánt baloldali végét az okulársapka bal oldalán lévő fülön, és csak ezt követően csatlakoztassa a hordpántot.

A védőkupakok felhelyezése a frontlencsére

A védőkupakok rögzítőgyűrűit húzza rá a tubusok frontlencse felőli végére úgy, hogy a védőkupakok felnyitáskor lefelé billenjenek.

Az elem behelyezése és cseréje

A Leica Geovid R távcsövek távolságmérő rendszerének energiaellátása, 1db 3 V-os lítium elemmel történik (pl. Duracell DL CR2, Ucar CR2, Varta CR2 vagy egyéb CR2-es típusok).

- Nyissa fel az elemkamra (9) fedelét (10). Ehhez forgassa a fedelet, pl. egy pénzérme segítségével, az óramutató járásával ellentétes irányba.
- Csúsztassa az elemet a kamrába a + jelzésű végével befelé (a kamrában lévő jelzésnek megfelelően).
- Zárja vissza a fedelet az óramutató járásával megegyező irányba forgatva.



Fontos!

- Az elemeket száraz, hűvös helyen tárolja.
- Amennyiben hosszabb ideig nem kívánja használni a távcsövet, vegye ki az elemet.

Vigyázat!

- Az elemeket tilos tűzbe dobni, melegíteni, újratölteni, szétszedni, vagy erős mechanikai hatásoknak kitenni (kalapálni, dobálni).

Ezt a használati utasítást a Leitz-Hungaria Kft fordította Önnek!

- Az elhasznált elemeket ne keverje háztartási hulladékok közé, mivel a környezetre veszélyes anyagokat tartalmaznak. Célszerű speciális hulladékgyűjtőbe helyezni, vagy a forgalmazóknál leadni őket.

Az elemtöltöttség ellenőrzése

A teljesen elem, 20 Celsius fokos hőmérsékleten, akár 2000-nél is több mérést tesz lehetővé.

A környezeti- és mérési viszonyok függvényében, ettől lényegesen kevesebb vagy több mérésre lehet elegendő egy teljesen feltöltött elem. Az alacsony külső hőmérséklet és a folyamatos (scan) mérési mód gyakori használata, csökkenti az elem élettartamát.

Az elem nem megfelelő töltöttségére a távolsági adatok és a célkeret villogása figyelmeztet. A villogás első jelentkezését követően még kb. 50 további mérés végezhető fokozatosan csökkenő távolságtartományal.

Fontos!

Az elem teljesítménye alacsony hőmérsékleten csökken, ezért érdemes friss elemet betölteni és belső zsebben, testközelemben tárolni a Leica Geovid R távcsövet. Tervezett hosszabb szabadban tartózkodáshoz mindig vigyen magával tartalékelemet is.

A távcső használata szemüveggel és szemüveg nélkül



A szemkagylókat (1) elforgatásukkal könnyen a kívánt pozícióba lehet állítani. „Nagytakarításkor” teljesen leszerelhetők.

Szemüveggel történő használathoz, teljesen becsavart állapotban kell lenniük (A. kép). Szemüveg nélküli használathoz viszont az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva kifelé kell csavarni őket, az optimális beállítás eléréseig, amit két reteszelt pozíció igyekszik megkönnyíteni (B. C. kép).

Ha az okulárlencsék erősen elszennyeződtek, ajánlatos tisztítás előtt a szemkagylókat eltávolítani (D. kép). A levételhez csavarja ki teljesen a szemkagylókat, majd finoman húzza le őket a csővégről.

A szemtávolság (nyílásszög) beállítása

A szemtávolságot (nyílásszöget) a csuklós csatlakozónál (8) állíthatja be. A beállítás akkor helyes, ha a jobb- és a bal oldali látómező egyetlen kör alakú képpel egyesül.

Élességállítás (fókuszálás) és dioptriaállítás (szemkorrekció)

A Leica Geovid R távcsöveken a fókuszálás az élességállító tárcsával (2) történik (centrálfókusz).

A távcsövön két dioptria-állító gyűrű (3/7) található. Az egyik a szemüveg-használat nélküli vizsgálódáshoz szükséges korrekcióra, a másik a célkeret élességének beállítására szolgál.



Kövesse és hajtsa végre lépésről-lépésre az alábbiakat, hogy teljes mértékben kihasználhassa a távcső által kínált lehetőségeket.

1. Állítsa mindkét gyűrűt zéró helyzetbe.
2. Nézzon mindkét szemével a távcsőbe és fókuszáljon egy távoli témára az élességállító tárcsával (2).
3. Nyomja meg a távmérő kioldógombját (5) a célkeret megjelenítéséhez.
4. Amikor megjelenik a célkeret, nézzon továbbra is mindkét szemével a távcsőbe és a jobb oldali dioptria-állító gyűrűvel (piros jelzés) állítsa élesre a jobb csőben látható célkeretet.
5. Majd nézzon csak a jobb szemével, a még mindig látható célkeretet tartalmazó, jobb oldali csőbe és az élességállító tárcsával (2) végezzen finombeállítást, amíg a jobb oldali kép teljesen éles nem lesz.
6. Ezt követően a bal oldali dioptria-állító gyűrűvel (3) végezze el a beállítást a bal oldali csőre vonatkozóan is.

A beállítások „+” vagy „-” értékekben a dioptriaskálákról (3a/7a) olvashatók le.

Megjegyzés:

Mialatt csak a bal vagy csak a jobb tubusba néz, a másik szemét zárja be vagy tartsa úgy a távcsövet, hogy az éppen nem használt tubus frontlencséje felőli végénél tartva eltakarja a távcső végét.

Távolságmérés



Az adott tárgy távolságának megmérésehez pontos célzás szükséges.

A célkeretet a kioldógomb (5) egyszeri lenyomásával jelenítheti meg. A kioldógomb elengedését követően a célkeret még kb. 4 másodpercig látható marad, ill. mindaddig folyamatosan világít, amíg a főkapcsolót nyomva tartja. A világító célkeretet irányítsa a céltárgyra és nyomja meg újra a kioldógombot (5). A mérés alatt a célkeret rövid időre eltűnik, majd megjelenik a mért érték. Amíg a célkeret látható, kioldógomb egyszeri újbóli lenyomásával további méréseket végezhet.

A kijelzőn a „- - -” látható, ha a céltárgy 10 méternél közelebb van, vagy a mérési tartományon kívül helyezkedik el, ill. a felületéről nem verődik vissza a lézersetűgár.

A távolságmérő automatikusan kikapcsol, a kijelzés eltűnésekor.

Megjegyzés:

- A távcső nyílásszögétől függően a kijelzések enyhén megdőhetnek.
- A Leica Geovid R távcsövek a távolságot méterben, ill. yardban megadó változatokban készülnek. Az adott változat külsőre az élességállító tárcsa burkolatán lévő jelzésről ismerhető fel.

Ekvivalens horizontális távolság (EHR)

Az alacsonyabban vagy magasabban lévő célpontokra leadott lövéseket a ballisztikai körülmények megváltoztatják. Emiatt szükséges az ekvivalens horizontális távolság ismerete, ami eltér az aktuális cél távolságától (néhány esetben jelentősen).

Például, az EHR ismerete ballisztikus szálkereszt használathoz fontos.

A Leica Geovid R az EHR-t a mért lineáris távolságból, egy korrekciós faktorból és a mért szögből számolja ki.

Egyedi mérésnél a Leica Geovid R először mindig a cél lineáris távolságát mutatja, majd kb. 2 másodperc, múlva megjelenik az ekvivalens horizontális távolság (EHR).

Megjegyzés:

- Az EHR értékek csak 10 és 550 méteres távolságon belül határozhatók meg biztonsági okokból. Az aktuálisan mért lineáris távolság is meghatározásra kerül.
- Az EHR funkció nem tiltható le.

Fontos!

- Kérjük, ne feledje, hogy főleg nagy távolságok esetén az összes vonatkozó ballisztikai hatótényező felerősödhet, és jelentős eltérések állhatnak elő. A kijelzett ballisztikus értékek emiatt csak tájékoztatásul szolgálhatnak.
- Függetlenül attól, hogy figyelembe veszi-e a kapott információt vagy sem, az adott helyzetben kizárólag öntől függ, hogy milyen döntést hoz.

Folyamatos mérés

A Leica Geovid R távcsővel folyamatos mérés is végezhető (scan). A kioldógombot (5) második lenyomásakor tartsa folyamatosan nyomva. Kb. 0,5 másodperc elteltével a készülék folyamatos mérés üzemmódra kapcsol. Erre utal a kb. 1,5 másodpercenként megváltozó új mért érték megjelenése is. A folyamatos mérés igen hasznos, ha kisméretű céltárgyak távolságát kell meghatározni.

Megjegyzés:

- Folyamatos méréskor az elem élettartama rövidebb, a nagyobb igénybevétel miatt.
- 10 másodperc elteltével a folyamatos mérés üzemmód automatikusan kikapcsol az elem kímélése érdekében, így elkerülhető a gomb véletlen benyomódása esetén az elem lemerülése.
- Folyamatos méréskor az EHR értéke csak az utolsó mérést követően jelenik meg, előbb nem.

A mérés tartománya és pontossága

A Leica Geovid R mérési pontossága ± 1 m/yard. A maximális mérési tartomány jó fényviszonyok mellett a készülék fényviszonyoktól függően 10 km-es zavartalan látási viszonyok esetén érhető el.

A mérési tartományt befolyásoló tényezők:

	Nagyobb mérési tartomány	Kisebb mérési tartomány
A céltárgy színe	Fehér	Fekete
A céltárgy helyzete	Felülete közel merőleges a sugáryalábra	Felülete hegyesszöveget zár be a sugáryalábrával
A céltárgy mérete	Nagy	Kicsi
Fényviszonyok	Gyenge (felhős ég)	Erős (déli napsütés)
Légköri viszonyok	Tiszta	Párás
A céltárgy szerkezete	Szabályos (házfal)	Szabálytalan (bokros, fás).

Mérési tartomány és pontosság napsütésben jó látási viszonyok esetén:

Távolsági tartomány:	10m – kb. 1300m
Pontosság:	± 1 m: 350m-ig; ± 2 m: 700m-ig; $\pm 0,5\%$: 700méter fölött

Tisztítás, karbantartás

A Leica Geovid R távcsövek speciális karbantartást nem igényelnek, de mindig kifogástalan állapotban őket, különösen ügyeljen a lencsék tisztaságára. A nagyobb méretű szennyeződések, pl. porszemcsék, homok stb. pumpás ecsettel távolíthatja el, az ujjlenyomatokhoz hasonlókat először nedves, majd száraz, vegyszermentes puha bőrrel vagy nem szőszelődő ruhadarabbal törölje le a lencséről.

Ha a távcső – különösen a teleszkóprendszerű okulár – erősen szennyeződött, csapvízzel öblítse le.

A sósvizet mindig öblítse le a távcsőről! Ne dörzsölje szárazon, ill. túl erősen a lencsét, mert a többrétegű védőbevonat ellenére, a homokszemcsék és a sókristályok összekarcolhatják a felületüket.

A típusjelzésen kívül, minden Leica távcső egyedi gyártási sorozatszámával is rendelkezik, amit célszerű feljegyezni a biztonság érdekében. Elvesztéskor vagy lopáskor jól jöhet.

Kiegészítők

Állvány adapter 1/4"-es menettel Cikkszám: 42220

Lebegő, narancssárga hordpánt Cikkszám: 42163

Tartalék alkatrészek

Az esetleges karbantartások és javítások ügyében, valamint a tartozékok (szemkagylók, objektívsapkák, hordpántok, tokok) beszerzése érdekében, lépjen kapcsolatba a garancialevélen feltüntetett szervizekkel vagy a hivatalos Leica márkaképviselettel.

Vevőszolgálat, információ

A LEICA GEOVID R meghibásodása esetén, kérjük, lépjen kapcsolatba a Jótálási jegyen feltüntetett márkaszervizzel, vagy a LEICA Információs Központjával:

Leica Camera AG
Product Support / Software Support
Am Leitz-Park 5
D-35578 Wetzlar
Telephone: +49(0)6441-2080-111 /-108
Fax: +49(0)6441-2080-490
info@leica-camera.com /
software-support@leica-camera.com

Leica Camera AG
Customer Care
Am Leitz-Park 5
D-35578 Wetzlar
Telephone: +49(0)6441-2080-189
Fax: +49(0)6441-2080-339
customer.care@leica-camera.com

Esetlegesen előforduló hibák

Hiba	Ok	Megoldás
A távcsőben látható kép nem koncentrikus.	a) A távcső nyílásszöge nincs az Ön szemtávolságához állítva.	a) Állítsa be a megfelelő szemtávolságot (nyílásszöget), úgy, hogy a jobb- és baloldali kép tökéletesen összeolvadjon.
	b) Szemének pupillája és a távcső kilépőpupillája nem illeszkedik központosan.	b) Ügyeljen a távcső helyes tartására, ha kell, változtasson pozíciót.
	c) Az okulár szemkagylója nincs kihúzva (szemüveg nélkül) vagy betolva (szemüveggel).	c) Állítsa a szemkagylót megfelelő helyzetbe. Ha szemüveget visel, tolja be, ha nem, húzza ki.
A kép élelten	Hibás a beállított dioptriaérték.	Végezze el újra a beállítást.
A távolságmérés közben csak a „_ _ _” kijelzés látható.	a) A téma kívül van a mérési tartományon b) vagy túl gyenge a fényviszaverő képessége.	Olvassa el a távolságmérésről szóló fejezetet.
A kijelzések villognak vagy a mérés nem lehetséges.	Az elem gyenge vagy teljesen lemerült.	Cseréljen elemet.

Figyelem!

A terméket használata során ne tegye ki semmilyen elkerülhető kémiai, fizikai behatásnak, sokknak, amelyről sejtethető vagy ismert, hogy a károsodását okozhatja. Kerülje el, hogy a terméket karbantartás elmaradása vagy más mulasztás-jellegű hatás vagy kár érje.

Ügy a szállítás, tárolás, mint a használat során vigyázzon az eszközre. Óvja a rázkódástól, súrlódástól, ütődéstől, sugárzásoktól (pl. de nem kizárólag víz-, napsugárzás, elektromos, hő- vagy mágneses hatás). Ne engedje, hogy vegyi anyag vagy más behatás érje, mindig használja tiszta kézzel.

Műszaki adatok
LEICA GEOVID R 8 x 42
LEICA GEOVID R 10 x 42

	8 x	10 x
Nagyítás	8 x	10 x
Frontlencse átmérő	42mm	
Kilépőpupilla	5,25mm	4,2 mm
Szürkületi faktor	18,33	20,5
Geometrikus fényérték	27,56	17,64
Látómező 1000m-en/yardon	125m (7,1°)	110m (6,3°, nagylátószög)
Közelfókusz 0 dioptriánál	kb. 5,6m	
Kilépőpupilla hosszanti távolság	18,5mm	15,6mm
Pupillatávolság	56-74mm	
Prizma	tetőél	
Bevonatok:	HDC™ és Aqua-Dura a külső lencséken P40, fáziskorrektív bevonat	
Lencséken Prizmán	± 3,5 dioptria	
Dioptrikorrekció	Igen	
Szemüveggel is használható	-25°C - +55°C	
Használhatósági hőmérséklet	-40° - +85°C	
Tárolási hőmérséklet	0,5 bar (kb. 5m-es mélységig)	
Vízhatlanság	Alumíniumöntvény	
Tubus anyaga	kb. 1100 méter	
Maximális mérési távolság	10 méter	
Minimális mérési távolság	± 1m: 350m-ig; ± 2m: 700m-ig; ± 0,5%: 700m fölött	
Mérési pontosság	EHr (ekvivalens horizontális távolság) megjelenítés 10m/y és 550m/600y között	
Ballisztikus funkció	4-karakteres LED	
Kijelző	1db 3V-os CR2 lítium	
Elem	≥ 2000 mérés 20°C-on	
Az elem élettartalma	EN és FDA Class 1 szabványnak megfelelő, látást nem veszélyeztető	
Lézer típus	0,5 x 2,5mrad	
Lézersugár-divergencia	kb. 1,4 másodperc	
Maximális mérésidő	124x174x65mm	
Méret (mm, 65mm-es nyílásszög és becsavart szemkagylók esetén)	900g	
Súly (elemmel)		

LEICA GEOVID R 8 x 56
LEICA GEOVID R 15 x 56

	8 x	15 x
Nagyítás	8 x	15 x
Frontlencse átmérő	56mm	
Kilépőpupilla	7 mm	3,7 mm
Szürkületi faktor	21,17	28,98
Geometrikus fényérték	49	23,94
Látómező 1000m-en/yardon	118m (7,1°)	72m (6,3°, nagylátószög)
Közelfókusz 0 dioptriánál	kb. 5,5m	
Kilépőpupilla hosszanti távolság	18,5mm	15,6mm
Pupillatávolság	58-74mm	
Prizma	tetőél	
Bevonatok:	HDC™ és Aqua-Dura a külső lencséken P40, fáziskorrektív bevonat	
Lencséken Prizmán	± 3,5 dioptria	
Dioptrikorrekció	Igen	
Szemüveggel is használható	-25°C - +55°C	
Használhatósági hőmérséklet	-40° - +85°C	
Tárolási hőmérséklet	0,5 bar (kb. 5m-es mélységig)	
Vízhatlanság	Alumíniumöntvény	
Tubus anyaga	kb. 1100 méter	
Maximális mérési távolság	10 méter	
Minimális mérési távolság	± 1m: 350m-ig; ± 2m: 700m-ig; ± 0,5%: 700m fölött	
Mérési pontosság	EHr (ekvivalens horizontális távolság) megjelenítés 10m/y és 550m/600y között	
Ballisztikus funkció	4-karakteres LED	
Kijelző	1db 3V-os CR2 lítium	
Elem	≥ 2000 mérés 20°C-on	
Az elem élettartalma	EN és FDA Class 1 szabványnak megfelelő, látást nem veszélyeztető	
Lézer típus	0,5 x 2,5mrad	
Lézersugár-divergencia	kb. 1,4 másodperc	
Maximális mérésidő	135x174x68mm	
Méret (mm, 65mm-es nyílásszög és becsavart szemkagylók esetén)	135x208x68mm	
Súly (elemmel)	1100g	1245g

Tartalom

Bevezetés	1
A készülékcsomag tartalma	1
A készülék részei	1
Az elhasználandó termék helyes elhelyezése	1
Felhasználási kör	1
A hordpánt és az okulársapka csatlakoztatása	1
A védőkupakok felhelyezése a frontlencsékre	1
Az elem behelyezése és cseréje	1
Az elemöltöttség ellenőrzése	2
A távcső használata szemüveggel és szemüveg nélkül	2
A szemtávolság (nyílásszög) beállítása	2
Élességállítás (fókuszálás) és dioptriaállítás (szemkorrekció)	2
Távolságmérés	2
Ekvivalens horizontális távolság (EHr)	2
Folyamatos mérés	3
A mérés tartománya és pontossága	3
Tisztítás, karbantartás	3
Kiegészítők	3
Tartalék alkatrészek	3
Vevőszolgálat, információ	3
Esetlegesen előforduló hibák	3
Műszaki adatok	4